Sonoff

SNZB-03P

Quick Guide V1.2

Instrukcja Obsługi

Zigbee Motion Sensor

CH · FR · EN · DE · PR · IT · PL · SE · NL · ES · PT · RU

1

下载易微联App并添加SONOFF Zigbee网关

eWeLink App をダウンロードした上、SONOFF Zigbeeゲートウェイを追加します。

Download the eWeLink App & Add SONOFF Zigbee gateway.

Ladda ner din eWeLink App hemtur och lägg till din SONOFF Zigbee-Gateway hinzu.

Téléchargez eWeLink App et ajoutez la passerelle SONOFF Zigbee.

Descarga el eWeLink App e agrégale el portal SONOFF Zigbee.

Pobierz eWeLink App i dodaj bramkę SONOFF Zigbee.

Ladda ner eWeLink App och lägg till SONOFF Zigbee gateway.

Download de eWeLink App en voeg SONOFF Zigbee gateway toe.

Descarga la eWeLink App y añada la passarela SONOFF Zigbee.

Baixe o aplicativo eWeLink e adicione o gateway SONOFF Zigbee.

Загрузите eWeLink App и добавьте шлюз SONOFF Zigbee.

2

扫描添加设备

QRコードをスキャンしてデバイスを追加します

Scan QR Code to Add Device

Den QR-kode scannen, om Smartit hinzuzufügen

Scanner le code QR pour ajouter un dispositif

Escanear el QR para añadir el dispositivo

Scanowanie kodu QR aby dodać urządzenie

Skanuj QR kod, aby dołączyć urządzenie

Skanuje QR kod, aby dodać zařízení

Scan QR-code om apparaat toe te voegen

Escanear el código QR para añadir el dispositivo

Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Отсканируйте QR-код для добавления устройства

打开eWeLink App扫描设备上二维码，再根据提示操作。

eWeLink App を起動して、画面にしたがってQRコードをスキャンしてAppの提示に従って操作を行う。

Öppna eWeLink App och skanna enhetens QR-kod och följ instruktionerna för att lägga till den i eWeLink-appen.

Ouvrez l'eWeLink App et scannez le code QR sur l'appareil, puis suivez les instructions pour l'ajouter à l'application.

Abra el eWeLink App y escanee el código QR del dispositivo, quindi segua le istruzioni fornite dall'applicazione per procedere.

Öffnen Sie eWeLink App, scannen Sie den QR-Code auf dem Gerät und folgen Sie dann den Anweisungen der App.

Abra o eWeLink App e escaneie o código QR no aparelho, depois siga as instruções para adicioná-lo ao aplicativo.

Otwórz eWeLink App i zeskanuj kod QR na urządzeniu, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi przez aplikację, aby kontynuować.

Otevřete eWeLink App a naskenujte QR-kód na zařízení, poté podle instrukcí v aplikaci pokračujte.

Open de eWeLink App en scan de QR code op het apparaat, volg daarna de instructies dat door de app worden gegeven om verder te gaan.

Abra la eWeLink App y escanear el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

Abra o eWeLink App e escaneie o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR-код на устройстве, потом следуйте инструкциям данные в приложении для продолжения.

3

有效距离验证

有効な通信距離の確認

Effective Communication Distance Verification

Verifizierung der effektiven Kommunikationsentfernung

Vérification de la distance de communication efficace

Verifica della distanza di comunicazione corretta

Skuteczna weryfikacja odległości komunikacyjnej

Effektiv räckvidd av kommunikation

Controle van de effectieve communicatieafstand

Verificación de distancia de comunicación efectiva

Verificação de distância de comunicação efetiva

Проверка эффективного расстояния связи

Installera enheten på önskad plats och tryck på "parkopplingsknappen"på enheten. När de blå LED-indikatorlamporna blinkar två gånger betyder det att den har enheten och enhetens routern eller nätverksnod under samma Zigbee nätverk har ett effektivt kommunikationsavstånd.

Installeer het apparaat op de gewenste plaats en druk op de „koppelingsknop" op het apparaat. Als je de LED indicator tweemaal ziet knipperen, betekent dit dat dit apparaat en de router of knooppunt van hetzelfde Zigbee netwerk binnen de effectieve communicatieafstand zijn.

Instale el dispositivo en el lugar que desee, luego presione el botón de emparejamiento al dispositivo. Si el indicador LED titila dos veces significa que los dos dispositivos usando la red Zigbee (el router o conector) están dentro de la distancia de comunicación efectiva.

Instale o dispositivo no local desejado e pressione o Botão de emparelhamento no dispositivo. O indicador LED piisca duas vezes significa que o dispositivo e o dispositivo na mesma rede Zigbee (o dispositivo roteador ou hub) estão na distância de comunicação efetiva.

Установите устройство в нужном месте, затем нажмите кнопку «настройки» на устройстве. Светодиодный индикатор мигает дважды, указывая на то, что устройство и устройство в той же сети Zigbee (роутер или концентратор) находятся на эффективном расстоянии связи.

4

安装设备

取付け

Installation

Installation

Installation

Installation

Instalacja

Installation

Installation

Installation

Instalação

Установка

① 桌面固定。
② 底部磁铁安装表面。
③ 从底部安装螺钉将磁铁固定。
④ 底座表面固定到墙上。
⑤ 将设备安装到底座上。

① Place on the desk.
② Attach the metal surface with the magnetic base.
③ Stick to the wall with 3M adhesive of the base.
④ Base screws fixed to the wall.
⑤ Install the device on the base.

① Bureaubladmontage.
② Bevestiging van de magneetplaat onderkant met de magnetische voet.
③ Aan de muur vastplakken met de 3M lijm van de basis.
④ Basisschroeven vastgemaakt aan de muur.
⑤ Installeer het apparaat op de basis.

① Pliaats op bet bureaublad.
② Bevestig aan met magnetisch oppervlak met de magnetische voet.
③ Aan de muur vastplakken met de 3M lijm van de basis.
④ Basisschroeven vastgemaakt aan de muur.
⑤ Installeer het apparaat op de basis.

① Colocación en el escritorio.
② Fijéralo a la superficie metálica con la base magnética.
③ Péguelo a la pared con el adhesivo 3M de la base.
④ Tornillos de la base fijados a la pared.
⑤ Instale el dispositivo en la base.

① Colocação na área de trabalho.
② Anexado à superfície de metal com a base magnética.
③ Cole na parede com adesivo 3M da base.
④ Parafusos de base fixados na parede.
⑤ Pressione o aparelho na base.

① Pasaż na pulpicie.
② Przymocuj do metalowej powierzchni za pomocą podstawy magnetycznej.
③ Przykleij do ściany za pomocą kleju 3M do podstawy.
④ Śruby podstawy przymocowane do ściany.
⑤ Umieść na bazie.

① Placera på skrivbordet.
② Fäst på metallyan med den magnetiska basen.
③ Häft fast vid vägen med den 3M-lim som basen.
④ Basbultar förankrade i väggen.

① Placera det på skrivbordet.
② Fäst på metallyan med den magnetiska basen.
③ Häft fast vid vägen med den 3M-lim som basen.
④ Basbultar förankrade i väggen.

① Plaats op het bureaublad.
② Bevestig aan het magnetisch oppervlak met de magnetische voet.
③ Aan de muur vastplakken met de 3M lijm van de basis.
④ Basschroeven vastgemaakt aan de muur.
⑤ Installeer het apparaat op de basis.

① Colocação em el escritorio.
② Fijéralo a la superficie metálica con la base magnética.
③ Péguelo a la pared con el adhesivo 3M de la base.
④ Tornillos de la base fijados a la pared.
⑤ Instale el dispositivo en la base.

① Colocação na área de trabalho.
② Anexado à superfície de metal com a base magnética.
③ Cole na parede com adesivo 3M da base.
④ Parafusos de base fixados na parede.
⑤ Pressione o aparelho na base.

① Placera det på det utlidse avec d'autres passerelles qui prennent en charge le protocole Zigbee 3.0. Les informations détaillées sont conformes au produit final.
② Fixez-le à la surface métallique avec la base magnétique.
③ Collez au mur avec l'adhésif 3M de la base.
④ Les vis de la base sont fixées au mur.
⑤ Installez l'appareil sur la base.

① Collocare sulla scrivania.
② Fissare alla superficie metallica con la base calamitata.
③ Fissare alla parete con l'adesivo 3M della base.
④ Bulloni di base ancorati al muro.
⑤ Installare il dispositivo.

① Umieść na blacie biurka.
② Przymocuj do metalowej powierzchni za pomocą podstawy magnetycznej.
③ Przykleij do ściany za pomocą kleju 3M do podstawy.
④ Śruby podstawy przymocowane do ściany.
⑤ Umieść na bazie.

① Place on the desk.
② Attach the metal surface with the magnetic base.
③ Stick to the wall with 3M adhesive of the base.
④ Base screws fixed to the wall.
⑤ Install the device on the base.

① Place on the desk.
② Attach the metal surface with the magnetic base.
③ Stick to the wall with 3M adhesive of the base.
④ Base screws fixed to the wall.
⑤ Install the device on the base.

① Plaats op het bureaublad.
② Bevestig aan het magnetisch oppervlak met de magnetische voet.
③ Aan de muur vastplakken met de 3M lijm van de basis.
④ Basschroeven vastgemaakt aan de muur.
⑤ Installeer het apparaat op de basis.

① Colocação em el escritorio.
② Fijéralo a la superficie metálica con la base magnética.
③ Péguelo a la pared con el adhesivo 3M de la base.
④ Tornillos de la base fijados a la pared.
⑤ Instale el dispositivo en la base.

① Colocação na área de trabalho.
② Anexado à superfície de metal com a base magnética.
③ Cole na parede com adesivo 3M da base.
④ Parafusos de base fixados na parede.
⑤ Pressione o aparelho na base.

① Placera det på det utlidse avec d'autres passerelles qui prennent en charge le protocole Zigbee 3.0. Les informations détaillées sont conformes au produit final.
② Fixez-le à la surface métallique avec la base magnétique.
③ Collez au mur avec l'adhésif 3M de la base.
④ Les vis de la base sont fixées au mur.
⑤ Installez l'appareil sur la base.

① Collocare sulla scrivania.
② Fissare alla superficie metallica con la base calamitata.
③ Fissare alla parete con l'adesivo 3M della base.
④ Bulloni di base ancorati al muro.
⑤ Installare il dispositivo.

① Umieść na blacie biurka.
② Przymocuj do metalowej powierzchni za pomocą podstawy magnetycznej.
③ Przykleij do ściany za pomocą kleju 3M do podstawy.
④ Śruby podstawy przymocowane do ściany.
⑤ Umieść na bazie.

① Placera på skrivbordet.
② Fäst på metallyan med den magnetiska basen.
③ Häft fast vid vägen med den 3M-lim som basen.
④ Basbultar förankrade i väggen.

5

设备支持其他无线协议为Zigbee 3.0的网关，请参阅产品说明。

このデバイスは、Zigbee 3.0ゲートウェイを使用するように設計されています。詳細については、製品説明を参照してください。

The device can work with other gateways supporting Zigbee 3.0 wireless protocol. Detailed information is in accordance with the final product.

Das Gerät kann mit anderen Gateways zusammenarbeiten, die das drahtlose Protokoll Zigbee 3.0 unterstützen. Detaillierte Daten entsprechen dem Endprodukt.

L'appareil peut être utilisé avec d'autres passerelles qui prennent en charge le protocole sans fil Zigbee 3.0. Les informations détaillées sont conformes au produit final.

Il dispositivo può funzionare con altri gateway che supportano il protocollo wireless Zigbee 3.0. Le informazioni dettagliate sono conformi al prodotto finale.

Urządzenie może współpracować z innymi bramkami obsługującymi protokół bezprzewodowy Zigbee 3.0. Szczegółowe informacje odpowiadają produktowi końcowemu.

Enheten kan fungera med andra gateways som stödder Zigbee 3.0 protokollet. Detaljerad information är i enlighet med slutprodukten.

Het apparaat kan werken met andere gateways die het draadloze Zigbee 3.0 protocol ondersteunen. Gedetailleerde informatie is in overeenstemming met het eindproduct.

El dispositivo puede funcionar con otras pasarelas con soporte compatibles con el protocolo inalámbrico Zigbee 3.0. La información detallada es conforme al producto final.

O dispositivo pode funcionar com outros gateways que suportem o protocolo sem fio Zigbee 3.0. Informações detalhadas de acordo com o produto final.

Устройство может работать с другими концентраторами, которые поддерживают беспроводной протокол Zigbee 3.0. Подробная информация соответствует конечному продукту.

6

设备使用其他无线协议为Zigbee 3.0的网关，请参阅产品说明。

このデバイスは、Zigbee 3.0ゲートウェイを使用するように設計されています。詳細については、製品説明を参照してください。

The device can work with other gateways supporting Zigbee 3.0 wireless protocol. Detailed information is in accordance with the final product.

Das Gerät kann mit anderen Gateways zusammenarbeiten, die das drahtlose Protokoll Zigbee 3.0 unterstützen. Detaillierte Daten entsprechen dem Endprodukt.

L'appareil peut être utilisé avec d'autres passerelles qui prennent en charge le protocole sans fil Zigbee 3.0. Les informations détaillées sont conformes au produit final.

Il dispositivo può funzionare con altri gateway che supportano il protocollo wireless Zigbee 3.0. Le informazioni dettagliate sono conformi al prodotto finale.

Urządzenie może współpracować z innymi bramkami obsługującymi protokół bezprzewodowy Zigbee 3.0. Szczegółowe informacje odpowiadają produktowi końcowemu.

Enheten kan fungera med andra gateways som stödder Zigbee 3.0 protokollet. Detaljerad information är i enlighet med slutprodukten.

Het apparaat kan werken met andere gateways die het draadloze Zigbee 3.0 protocol ondersteunen. Gedetailleerde informatie is in overeenstemming met het eindproduct.

El dispositivo puede funcionar con otras pasarelas con soporte compatibles con el protocolo inalámbrico Zigbee 3.0. La información detallada es conforme al producto final.

O dispositivo pode funcionar com outros gateways que suportem o protocolo sem fio Zigbee 3.0. Informações detalhadas de acordo com o produto final.

Устройство может работать с другими концентраторами, которые поддерживают беспроводной протокол Zigbee 3.0. Подробная информация соответствует конечному продукту.

7

设备支持其他无线协议为Zigbee 3.0的网关，请参阅产品说明。

このデバイスは、Zigbee 3.0ゲートウェイを使用するように設計されています。詳細については、製品説明を参照してください。

The device can work with other gateways supporting Zigbee 3.0 wireless protocol. Detailed information is in accordance with the final product.

Das Gerät kann mit anderen Gateways zusammenarbeiten, die das drahtlose Protokoll Zigbee 3.0 unterstützen. Detaillierte Daten entsprechen dem Endprodukt.

L'appareil peut être utilisé avec d'autres passerelles qui prennent en charge le protocole sans fil Zigbee 3.0. Les informations détaillées sont conformes au produit final.

Il dispositivo può funzionare con altri gateway che supportano il protocollo wireless Zigbee 3.0. Le informazioni dettagliate sono conformi al prodotto finale.

Urządzenie może współpracować z innymi bramkami obsługującymi protokół bezprzewodowy Zigbee 3.0. Szczegółowe informacje odpowiadają produktowi końcowemu.

Enheten kan fungera med andra gateways som stödder Zigbee 3.0 protokollet. Detaljerad information är i enlighet med slutprodukten.

Het apparaat kan werken met andere gateways die het draadloze Zigbee 3.0 protocol ondersteunen. Gedetailleerde informatie is in overeenstemming met het eindproduct.

El dispositivo puede funcionar con otras pasarelas con soporte compatibles con el protocolo inalámbrico Zigbee 3.0. La información detallada es conforme al producto final.

O dispositivo pode funcionar com outros gateways que suportem o protocolo sem fio Zigbee 3.0. Informações detalhadas de acordo com o produto final.

Устройство может работать с другими концентраторами, которые поддерживают беспроводной протокол Zigbee 3.0. Подробная информация соответствует конечному продукту.

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

ユーザーマニュアル

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Ce équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC définies pour un environnement non contrôlé.
Ce équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps.
Ce émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

FCC compliance statement

ISED Notice

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1)This device may not cause interference.
(2)This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES — 003(B).
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB — 003(B) du Canada.
Le présent appareil est conforme à la norme RSS — 247 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne produise pas d'interférences nuisibles.
ISED Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la ISED établies pour un environnement non contrôlé.
Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps.
Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

微功率设备使用说明

产品符合国家无线电管理规定。
1.该设备不得擅自改变频率、加大发射功率、改变原有设计特性或增加天线。
2.该设备在使用过程中，不得对合法的无线电通信业务产生有害干扰；当发现有干扰现象时，应立即停止使用，直到不再干扰为止，才可继续使用。
3.该设备的工作频率为2405-2480MHz，发射功率为0.5mW。
4.该设备为便携设备，其天线为内置天线，天线增益为0.5dBi。
5.该设备在使用过程中，应保持与人体20cm以上的距离。
6.该设备不得与其他天线或发射机共址或同时工作。

微功率设备使用说明

产品中有害物质的名称及含量

WEEE Disposal and Recycling Information

EU Declaration of Conformity

For CE Frequency

EU Output Power

UL 4200A compliance statement

Konserwacja

Środki ostrożności

Ochrona środowiska

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen District, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000 Website: sonoff.tech
Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA